



Brüsszel, 2019. november 8.
(OR. en)

13792/19

**Intézményközi referenciaszám:
2019/0070(COD)**

**PROCIV 88
JAI 1150
COHAFA 89
FIN 719
CODEC 1579
CADREFIN 361**

FELJEGYZÉS AZ „I/A” NAPIRENDI PONTHOZ

Küldi:	az elnökség
Címzett:	az Állandó Képviselők Bizottsága/a Tanács
Előző dok. sz.:	10756/2/19 REV 2
Biz. dok. sz.:	7271/19
Tárgy:	Javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács határozata az uniós polgári védelmi mechanizmusról szóló 1313/2013/EU határozat módosításáról – Részleges általános megközelítés

1. A Bizottság 2019. március 7-én benyújtotta a Tanácsnak az uniós polgári védelmi mechanizmusról szóló 1313/2013/EU határozat módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi határozatra irányuló javaslatot.
2. A polgári védelmi munkacsoport (PROCIV) 2019 márciusa és októbere között megbeszéléseket folytatott a javaslatról, és több, a román és a finn elnökség által benyújtott kompromisszumos szöveget is megvitatt. E megbeszélések eredményeként a szöveg számos ponton módosult.

3. Az uniós polgári védelmi mechanizmusról szóló határozat módosítására irányuló javaslat a 2021–2027-es többéves pénzügyi keret kidolgozásával összefüggésben benyújtott ágazati javaslatok közé tartozik. A referenciaösszegekre vonatkozó hivatkozások nem véglegesek, mivel a többéves pénzügyi keretre (2021–2027) irányuló tárgyalások még nem zárultak le. A (8c) és a (8d) preambulumbekkezdés, valamint az 1. cikk (2d) bekezdése szögletes zárójelben szerepel, mivel a Tanács biztosítani kívánja, hogy e rendelkezések a TPK keretébe illeszkedő összes ágazati jogszabályban egységesen, az 5146/1/19 REV 1 dokumentum szerinti formában szerepeljenek.
4. Az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság 2019. június 19-én fogadta el véleményét¹.
5. Javasoljuk a COREPER-nek, hogy kérje fel a Tanácsot a mellékletben szereplő kompromisszumos szöveg jóváhagyására, hogy az részleges tárgyalási megbízatást képezhessen az Európai Parlamenttel az EUMSZ 294. cikke szerinti rendes jogalkotási eljárás keretében folytatandó tárgyalásokhoz.

¹ HL C 282., 2019.8.20., 49. o.

Javaslat

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS HATÁROZATA

**az uniós polgári védelmi mechanizmusról szóló 1313/2013/EU európai parlamenti és tanácsi
határozat módosításáról**

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 196. cikkére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére²,

[...]³[...]

rendes jogalkotási eljárás keretében,

² HL C **282.**, **2019.8.20.**, **49.** o.

³ [...]

mivel:

(1) [...] A 1313/2013/EU[...] határozatot⁴ módosította az (EU) 2019/420 határozat⁵, amely többek között megerősítette az Uniónak a természeti és ember okozta katasztrófákra való kollektív reagálását a „rescEU”-ként ismert képességtartalék létrehozásával, megerősítette az „európai polgári védelmi eszköztárrá” átnevezett európai veszélyhelyzet-reagálási képességet, valamint fokozta a katasztrófa-megelőzést és a katasztrófavédelmi felkészültséget. Az uniós polgári védelmi mechanizmust tovább kell erősíteni.

(2) [...]

(2a) Az uniós polgári védelmi mechanizmus felhasználhatná az olyan uniós infrastruktúrákat, mint például a Galileo. A Galileo az első olyan globális műholdas navigációs és helymeghatározó infrastruktúra, amelyet kifejezetten polgári célokra, európai és világszerte való felhasználásra terveztek; ez a rendszer más területeken is felhasználható, például veszélyhelyzet-kezelésre, ezen belül többek között korai előrejelzésre. A Galileo erre vonatkozó szolgáltatásai közé fog tartozni egy olyan veszélyhelyzeti szolgáltatás, amely jelkibocsátás formájában figyelmeztetéseket küld egy adott területen bekövetkezett természeti katasztrófáról vagy egyéb veszélyhelyzetről. Célszerű biztosítani, hogy a tagállamok használhassák ezt a szolgáltatást. Helyénvaló, hogy ha egy tagállam használni kívánja ezt a szolgáltatást, a rendszer validálása érdekében közölje a Bizottsággal, hogy mely hatóságai lesznek jogosultak a veszélyhelyzeti szolgáltatás igénybevételére.

⁴ Az Európai Parlament és a Tanács 1313/2013/EU határozata (2013. december 17.) az uniós polgári védelmi mechanizmusról (HL L 347., 2013.12.20., 924. o.).

⁵ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/420 határozata (2019. március 13.) az uniós polgári védelmi mechanizmusról szóló 1313/2013/EU határozat módosításáról (HL L 77., 2019.3.20., 1. o.).

- (3) [...] Az **Uniónak képesnek kell lennie** az európai polgári védelmi eszköztár továbbfejlesztésére, valamint az alkalmazkodási támogatásokból és az európai polgári védelmi eszköztárba tartozó képességek működtetéséből származó további költségek fedezésére.

(3a) A tagállamoknak a segítségnyújtás biztosításában való támogatása érdekében az európai polgári védelmi eszköztárt tovább kell erősíteni azáltal, hogy a rendelkezésre bocsátott képességek működési költségeihez társfinanszírozást nyújtanak abban az esetben, ha a képességeket az Unión kívül vetik be.

- (4) Megfelelő pénzügyi előirányzatokra van szükség a rescEU képességek létrehozásához, bevetéséhez és működtetéséhez, **amely képességek végrehajtási jogi aktusokban kerülnek meghatározásra.**

- (5) Az 1313/2013/EU határozat meghatározza az uniós mechanizmus pénzügyi keretösszegét, amely a 2014–2020-as költségvetési időszak végéig felmerülő programkiadások fedezését szolgáló elsődleges referenciaösszeg.

- (6) [...] **Ezt** a pénzügyi keretösszeget [...] **a 2021–2027-es időszakra vonatkozó** többéves pénzügyi keretről szóló **tanácsi rendelet⁶ alkalmazásának kezdőnapjával kezdődő hatállyal aktualizálni** [...] **kell a rendeletben meghatározott új összegekkel.**

- (7) [...]

- (8) Az 1313/2013/EU [...] határozat I. mellékletében meghatározott, **a keretösszeg felosztása során alkalmazandó százalékarányok** nem elég rugalmasak ahhoz, hogy az Unió megfelelően ki tudja igazítani a megelőzésbe, a felkészültségbe és a reagálásba való beruházásokat. A katasztrófakockázat-kezelési ciklus különböző szakaszaihoz rendelendő források szintjét előre meg [...] **kell** határozni. Ez a **rugalmatlanság** akadályozza az Uniót abban, hogy reagálni tudjon a katasztrófák kiszámíthatatlan jellegére [...]. **A Bizottságnak célszerű biztosítania, hogy jelentős forrásokat rendeljenek a megelőzési és felkészültségi intézkedésekhez, annak érdekében, hogy a katasztrófakezelési ciklus e területein biztosítva legyenek a folyamatos beruházások és a hosszú távú fenntarthatóság.**

⁶ [...]

(8a) A Bizottság az (EU, Euratom) 2018/1046 európai parlamenti és tanácsi rendelettel⁷ (kölségvetési rendelet) összhangban beszámol az uniós polgári védelmi mechanizmus kölségvetésének végrehajtásáról.

(8b) A kiszámíthatóság és a hosszú távú hatékonyság előmozdítása érdekében a 1313/2013/EU határozat végrehajtása során a Bizottságnak célszerű a tervezett allokációkat meghatározó éves vagy többéves munkaprogramokat elfogadnia. Emellett a tervezett allokációkat évente ismertetni kell és meg kell vitatni a Bizottság munkáját a 182/2011/EU rendelettel összhangban segítő bizottsággal.

⁷ Az Európai Parlament és a Tanács (EU, Euratom) 2018/1046 rendelete (2018. július 18.) az Unió általános kölségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról, az 1296/2013/EU, az 1301/2013/EU, az 1303/2013/EU, az 1304/2013/EU, az 1309/2013/EU, az 1316/2013/EU, a 223/2014/EU és a 283/2014/EU rendelet és az 541/2014/EU határozat módosításáról, valamint a 966/2012/EU, Euratom rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 193., 2018.7.30., 1. o.).

[(8c) Az (EU, Euratom) 2018/1046 európai parlamenti és tanácsi rendelettel (kölségvetési rendelet), a 883/2013/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendelettel⁸, a 2988/95/EK, Euratom tanácsi rendelettel⁹, a 2185/96/Euratom, EK tanácsi rendelettel¹⁰ és az (EU) 2017/1939 tanácsi rendelettel¹¹ összhangban, az Unió pénzügyi érdekeit arányos intézkedésekkel kell védeni, ideértve a szabálytalanságok – többek között a csalás – megelőzését, feltárását, korrekcióját és kivizsgálását, az elveszett, jogalap nélkül kifizetett vagy szabálytalanul felhasznált források visszafizettetését, valamint adott esetben közigazgatási szankciók kiszabását. Az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) a 2185/96/Euratom, EK és a 883/2013/EU, Euratom rendelettel összhangban igazgatási vizsgálatokat – többek között helyszíni ellenőrzéseket és vizsgálatokat – végezhet annak megállapítása céljából, hogy történt-e olyan csalás, korrupció vagy bármilyen más jogellenes tevékenység, amely sérti az Unió pénzügyi érdekeit. Az (EU) 2017/1939 rendelettel összhangban az Európai Ügyészség nyomozást és vádhatósági eljárást indíthat az (EU) 2017/1371 európai parlamenti és tanácsi irányelv¹² szerinti, az Unió pénzügyi érdekeit sértő bűncselekmények esetében.

⁸ Az Európai Parlament és a Tanács 883/2013/EU, Euratom rendelete (2013. szeptember 11.) az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) által lefolytatott vizsgálatokról, valamint az 1073/1999/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet és az 1074/1999/Euratom tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 248., 2013.9.18., 1. o.).

⁹ A Tanács 2988/95/EK, Euratom rendelete (1995. december 18.) az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek védelméről (HL L 312., 1995.12.23., 1. o.).

¹⁰ A Tanács 2185/96/Euratom, EK rendelete (1996. november 11.) az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek csalással és egyéb szabálytalanságokkal szembeni védelmében a Bizottság által végzett helyszíni ellenőrzésekről és vizsgálatokról (HL L 292., 1996.11.15., 2. o.).

¹¹ A Tanács (EU) 2017/1939 rendelete (2017. október 12.) az Európai Ügyészség létrehozására vonatkozó megerősített együttműködés bevezetéséről (HL L 283., 2017.10.31., 1. o.).

¹² Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2017/1371 irányelve (2017. július 5.) az Unió pénzügyi érdekeit érintő csalás ellen büntetőjogi eszközökkel folytatott küzdelemről (HL L 198., 2017.7.28., 29. o.).

A költségvetési rendelettel összhangban minden olyan személynek és szervezetnek, aki, illetve amely uniós finanszírozásban részesül, maradéktalanul együtt kell működnie az Unió pénzügyi érdekeinek védelme céljából, biztosítania kell a Bizottság, az OLAF, – az (EU) 2017/1939 rendelet szerinti megerősített együttműködésben részt vevő tagállamok esetében – az Európai Ügyészség, valamint az Európai Számvevőszék számára a szükséges jogokat és hozzáférést, valamint gondoskodnia kell arról, hogy az uniós források felhasználásában részt vevő harmadik felek ezekkel egyenértékű jogokat biztosítsanak. E célból a harmadik országokkal és területekkel, valamint nemzetközi szervezetekkel kötött megállapodásoknak, továbbá az e határozat végrehajtása nyomán létrejött bármely szerződésnek vagy megállapodásnak rendelkezéseket kell tartalmaznia a Bizottság, az Európai Számvevőszék és az OLAF arra történő kifejezett felhatalmazásáról, hogy saját hatáskörüknek megfelelően lefolytassák az említett ellenőrzéseket, helyszíni ellenőrzéseket és vizsgálatokat, valamint annak garantálásáról, hogy az uniós források felhasználásában részt vevő harmadik felek ezekkel egyenértékű jogokat biztosítsanak.

(8d) Azok a harmadik országok, amelyek az Európai Gazdasági Térség (EGT) tagjai, részt vehetnek az uniós programokban az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás¹³ alapján létrehozott együttműködés keretében, amely megállapodás értelmében a programok végrehajtásának a megállapodás alapján hozott határozaton kell alapulnia. Harmadik országok részvételére más jogi eszközök alapján is lehetőség van. E határozatnak olyan konkrét rendelkezést kell tartalmaznia, amely biztosítja az illetékes engedélyezésre jogosult tisztviselő, az OLAF, valamint az Európai Számvevőszék számára a hatáskörük hiánytalan gyakorlásához szükséges jogokat és hozzáférést.]

(9) [...]

(10) Az 1313/2013/EU határozatot ezért ennek megfelelően módosítani kell,

¹³ HL L 1., 1994.1.3., 3. o.

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az 1313/2013/EU határozat a következőképpen módosul:

-1. A 9. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(10) Amennyiben a veszélyhelyzeti szolgáltatást a Galileo biztosítja, az egyes tagállamok maguk dönthetnek annak igénybevételéről.

Ha egy tagállam úgy dönt, hogy használni kívánja az első albekezdésben említett veszélyhelyzeti szolgáltatást, közli a Bizottsággal, hogy mely hatóságai lesznek jogosultak a szolgáltatás igénybevételére.”

1. A 19. cikk a következőképpen módosul:

(a) [...] a következő **bekezdéssel egészül ki:**

„(1a) Az uniós mechanizmus végrehajtásához rendelkezésre álló pénzügyi keretösszeg a 2021–2027-es időszakra vonatkozóan [folyó áron 1 400 000 000 EUR].”;

b) a (2) bekezdést el kell hagyni;

c) a (4) bekezdés a következőképpen módosul:

„(4) Az (1) bekezdésben említett pénzügyi keretösszeget a 2021–2027-es időszakban a természeti és ember okozta katasztrófák megelőzéséhez, illetve az azokra való felkészültséghez és reagáláshoz kapcsolódó intézkedések fedezésére kell elkülöníteni.”;

[...] **d)** az [...] (5) és (6) bekezdést el kell hagyni.

(2) A 20a. cikk¹⁴ [...] helyébe a következő szöveg lép:

a) [...]

20a. cikk

Láthatóság és díjak

„(1) Az uniós finanszírozás címzettjeinek fel kell tüntetniük a finanszírozás uniós eredetét, és (különösen az intézkedéseknek és azok eredményeinek a népszerűsítésekor) gondoskodniuk kell annak láthatóságáról azáltal, hogy következetes, hatékony és arányos módon célzott tájékoztatást biztosítanak többféle közönségnek, köztük a médiának és a nyilvánosságnak. Az e határozat alapján nyújtott bármilyen támogatásnak vagy finanszírozásnak megfelelő láthatóságot is kell biztosítani az Unió számára, beleértve az Unió jelképének a 11. cikkben, a 12. cikkben és a 21. cikk (2) bekezdésének c) pontjában említett képességek tekintetében történő előtérbe helyezését.

(2) **A Bizottság kommunikációs stratégiát dolgoz ki annak érdekében, hogy az uniós mechanizmus tevékenységeinek kézzelfogható eredményei a polgárok számára láthatóvá váljanak.**

A Bizottság tájékoztatási és kommunikációs tevékenységeket végez e határozathoz, valamint annak intézkedéseivel és eredményeivel kapcsolódóan. Az e határozathoz allokált pénzügyi források ezenfelül az Unió politikai prioritásaira vonatkozó intézményi kommunikáció költségeinek fedezéséhez is hozzájárulnak, amennyiben e prioritások kapcsolódnak a 3. cikk (1) bekezdésében említett célkitűzésekhez.

[...]

¹⁴ [...]

- (3) A Bizottság az uniós polgári védelem melletti, nagy múltra visszatekintő elkötelezettség és az e célhoz való rendkívül jelentős hozzájárulások iránti elismerés és tisztelet kifejezéseként érmékkel tünteti ki az érintetteket.”

2a. A 21. cikk (3) bekezdésének negyedik albekezdése új bekezdéssé válik és a következőképpen módosul:

„(3a) Az e cikkben említett pénzügyi támogatás többéves munkaprogramok révén is biztosítható. Az egy évnél hosszabb tevékenységek esetében a költségvetési kötelezettségvállalások éves részletekre bonthatók.”

2b. A 23. cikk a következőképpen módosul:

a) a (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Az európai polgári védelmi eszköztár céljára előzetesen rendelkezésre bocsátott képességek számára nyújtott uniós pénzügyi támogatás összege az Unión belüli vagy kívüli katasztrófa vagy katasztrófaveszély esetén nem haladhatja meg a képességek működtetésének, így például a szállítás költségeinek a 75 %-át.”;

b) a (3) bekezdést el kell hagyni.

2c. A 25. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„25. cikk

A pénzügyi beavatkozás típusai és a végrehajtási eljárások

- (1) A Bizottság az uniós pénzügyi támogatást az (EU, Euratom) 2018/1046 rendeletnek megfelelően hajtja végre.**
- (2) Az e határozat szerint nyújtott pénzügyi támogatás az (EU, Euratom) 2018/1046 költségvetési rendeletben megállapított bármely formában nyújtható, különösen vissza nem térítendő támogatás, beszerzés vagy vagyonkezelői alapokhoz való hozzájárulás formájában.**

- (3) E határozat végrehajtása érdekében a Bizottság végrehajtási jogi aktusok útján éves vagy többéves munkaprogramokat fogad el, kivéve a IV. fejezet szerinti katasztrófareagálás körébe tartozó olyan intézkedéseket, amelyek esetében ilven munkaprogram nem határozható meg előre. Ezeket a végrehajtási jogi aktusokat a 33. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni. A Bizottság az éves vagy többéves munkaprogramokban meghatározza a kitűzött célokat, a várt eredményeket, a végrehajtás módját és a megvalósítás teljes összegét. E munkaprogramoknak tartalmazniuk kell továbbá a finanszírozandó tevékenységek leírását, az egyes tevékenységekre fordított összegek megjelölését, valamint végrehajtásuk tervezett menetrendjét. A 28. cikk (2) bekezdésében említett pénzügyi támogatást illetően az éves vagy többéves munkaprogramokban meg kell határozni az azokban említett tagállamokra vonatkozóan előírányzott intézkedéseket.
- (4) Az átláthatóság és a kiszámíthatóság érdekében a 33. cikkben említett bizottságban évente be kell mutatni és meg kell vitatni a költségvetés végrehajtását és az előre jelzett, jövőbeli előirányzatokat. Az Európai Parlamentet rendszeresen tájékoztatni kell.”

2d. A 27. cikk helyébe a következő szöveg lép:

[„27. cikk

Az Unió pénzügyi érdekeinek védelme

Amennyiben egy harmadik ország nemzetközi megállapodás alapján hozott határozat vagy bármely más jogi eszköz alapján részt vesz a mechanizmusban, biztosítania kell az illetékes engedélyezésre jogosult tisztviselő, az OLAF és az Európai Számvevőszék számára a hatáskörük hiánytalan gyakorlásához szükséges jogokat és hozzáférést. Az OLAF esetében e jogok közé tartozik a 883/2013/EU, Euratom rendelet szerinti vizsgálatok – többek között a helyszíni ellenőrzések és vizsgálatok – lefolytatásához való jog is.”]

(3) A 30. cikk¹⁵ a következőképpen módosul:

(a) a (2) bekezdést el kell hagyni;

(b) a (4) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(4) Az Európai Parlament vagy a Tanács bármikor visszavonhatja a 21. cikk (3) bekezdésében említett felhatalmazást. A visszavonásról szóló határozat megszünteti az abban meghatározott felhatalmazást. A határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon, vagy a benne megjelölt későbbi időpontban lép hatályba. A határozat nem érinti a már hatályban lévő, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok érvényességét.”

(c) a (7) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„A 21. cikk (3) bekezdésének értelmében elfogadott, felhatalmazáson alapuló jogi aktus csak akkor lép hatályba, ha az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a jogi aktusról való értesítését követő két hónapon belül sem az Európai Parlament, sem a Tanács nem emelt ellene kifogást, illetve ha az említett időtartam lejártát megelőzően mind az Európai Parlament, mind a Tanács arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy nem fog kifogást emelni. Az Európai Parlament vagy a Tanács kezdeményezésére ez az időtartam két hónappal meghosszabbodik.”

(4) Az I. mellékletet el kell hagyni.

2. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet a hatálybalépésének napjától kell alkalmazni. A fentiekől eltérően, [...] e határozat 1. cikkének 1. pontját, valamint 1. cikke 1. pontjának a) és c) alpontját 2021. január 1-jétől kell alkalmazni.

¹⁵ [...]

3. cikk [...]

[...]

Kelt Brüsszelben,

az Európai Parlament részéről

a Tanács

részéről

az elnök

az elnök
